

# DOS CARTAS DE FLORIDABLANCA A GIAMBATTISTA BODONI

P O R  
ANTONIO DE HOYOS

A los Tipógrafos murcianos

## I. ENCUENTRO CON ANGELO CIAVARELLA

Hace pocos meses encontré en Parma al Dr. Angelo Ciavarella, estudioso parmense de la cultura española, muy interesado en nuestro siglo XVIII. Llegué a la capital del «pequeño y autónomo estado italiano» cuando el sol se había perdido por Fontanellato y Casalmaggiore, y la ciudad ofrecía una serena expresión en la llanura cubierta de nieve. Pestañeaban las luces del poblado, y después de haber cruzado un paisaje romántico, a medida que ascendíamos del Mediterráneo desde La Spezia, la ciudad estimulaba el recuerdo de Stendhal, Parmigianino, Giuseppe Verdi, Coreggio y otros tantos artistas y escritores que han dejado en Parma la señal de sus vidas y de sus obras.

Poco después de encontrarnos, Ciavarella que conocía mi condición de murciano me habló de *Floridablanca*. Le interesaba la política de Moñino, y le destacaba con elogios respecto de la comprensión y apoyo que concedió a José Nicolás de Azara con motivo del asunto sobre los modelos tipográficos de Giambattista Bodoni, famosos en Europa por su perfección y elegancia.

Sobre este tema Ciavarella ha publicado una magistral obra en dos volúmenes, en tamaño folio, donde recoge las cartas habidas entre Azara y Bodoni, ilustrada la obra con unos bellísimos grabados que muestran la labor tipográfica



fica de Bodoni (1740-1813), así como la interesante vida de Nicolás de Azara (1).

En las páginas de Ciavarella que preceden la copiosa correspondencia entre Azara y Bodoni y los años 1776-1803, o sea en el tiempo que España se incorpora a la vida de Europa a través de instituciones culturales como la Academia de la Lengua y de la Historia y la Biblioteca Nacional, las tertulias literarias con especial atención a las nuevas formas del arte, la Academia de la Ciencia o las Sociedades económicas, las noticias que nos llegan de este prólogo es un interesante informe rico en notas y observaciones que vienen a potenciar la cultura española del siglo XVIII, matizada con curiosas noticias políticas de Azara y del Conde de Floridablanca.

Se inicia la correspondencia cuando José Moñino está en su plenitud política, después de sus años como embajador en Roma y su cargo de Secretario de Estado. Y desde esta privilegiada posición ayuda a Azara en el asunto Bodoni, como se verá en las cartas que publicamos.

El año 1792, precisamente el año que según Azara «fu essiliato il Conte di Foridablanca», la correspondencia que publica Ciavarella enriquece la historia política de España a través de esas notas u observaciones que Azara comunica a Bodoni, junto a dificultades para la compra de la imprenta.

Es un placer seguir esta correspondencia escrita por una personalidad tan sensible e interesante como Azara, y es, a la vez, aleccionador percibir en el clima epistolar el aire humanístico y europeo bastante alejado de las duras y ridículas complicaciones, ocasionadas por la falta de comprensión y sentido de las ideas nuevas.

El prólogo de Ciavarella precisa, desde la personalidad de Azara, la importancia de un siglo olvidado entre exageraciones sobre la literatura barroca y disparates románticos, donde la lengua española vuelve a alcanzar el mejor nivel de su historia, apoyada en una claridad lingüística y en una andadura de caballo viejo como escribió Baroja, al servicio de grandes escritores, casi todos cultivadores del ensayo, género propicio para ordenar la vida nueva de la cultura.

## II. BODONI IMPRESOR DE S. M. CARLOS III

Uno de los temas más importantes de las cartas que publica Ciavarella, refiere la posible compra de la Stampería de Bodoni para la Imprenta Real de España. En la primera carta que Azara escribe a Bodoni el 29 de agosto

(1) CIAVARELLA, A.: De Azara-Bodoni. Stampato a Parma, dall'artefrifica Silva S. R. I. Settembre 1779, su carta speciale per edizioni a macchina in tondo, delle cartiere Miliani Di Fabriano, 2 vol. Notizia introduttiva, 27 pp., Tamaño folio amplio.



de 1776 dice al tipógrafo parmense que el Director de la Biblioteca del Rey, ha comenzado a formar una magnífica estampería que, hasta la fecha, sólo tiene caracteres latinos. Como el Director de la Biblioteca había conocido los tipos hebreos y griegos, pide a Azara que se interese en la compra de los punzones de uno y otro tipo, del precio, y de cuanto convenga informar a propósito.

Así comienza esta larga correspondencia donde el lector se da cuenta de ciertos detalles de Floridablanca de tipo cultural, de su situación política y de la responsabilidad en tema tan trascendente como la expulsión y disolución de la compañía de Jesús. Pero esto no es el tema de nuestro artículo. Como su título indica, se trata de ofrecer a la bibliografía española sobre Floridablanca el comportamiento que tuvo con el genial tipógrafo Bodoni, al tiempo que se intenta dejar testimonio de la atención de Ciavarella a un asunto de la naturaleza cultural que entraña el epistolario «De Azara--Bodoni», ya que la ordenación y estudio del epistolario del Director del Museo Bodoni de Parma, contribuye a clarificar en buena parte nuestro siglo XVIII y, sobre todo, al análisis de la personalidad del diplomático y escritor José Nicolás de Azara, destacando los últimos años, su intervención política en París, en tanto comienzan y sufre los desengaños e injustas acusaciones, con lo cual, Ciavarella escribe sus páginas más apasionadas, poéticas y respetuosas.

Cuando dejé la bella ciudad de Parma, recibí de este ilustre Director del Museo Bodoni la copia de dos cartas relacionadas con el asunto de la venta de los tipos bodonianos, cuyo contenido nos hace pensar en una compensación de honor y reconocimiento a la personalidad de Bodoni de parte de Floridablanca.

Las dos cartas como puede verse son de grafía diferente: La primera impresa, fechada en Madrid el 17 de julio de 1781, es un elogio de Floridablanca a Bodoni, un reconocimiento de los valores artísticos y representativos de la tipografía europea que Moñino destaca recordando las obras que Bodoni le había enviado, entre ellas el famoso libro sobre el pintor Mengs. Finalmente Floridablanca atiende el deseo de Bodoni y le promete que siempre que haya ocasión y oportunidad «desearía concurrir a sus satisfacciones». Se trata del asunto de la Stampería, que, por lo visto como dicen las cartas, las últimas guerras habían dejado el erario real mal parado, y el asunto de la compra marchaba lento.

La segunda carta escrita a mano comunica a Bodoni el nombramiento de Impresor de su Majestad, atendiendo, dice Floridablanca «á lo mucho que vm. se distingue entre los Gravadores de letras é impresores de Europa», así como a las circunstancias personales.

El nombramiento fue acogido con gran ilusión por Bodoni. Se trataba de



una distinción del Rey de España que tenía su importancia social. El ilustre Impresor de Su Majestad Católica Carlos III consultó si vestiría uniforme español en ocasiones sociales o cortesanas, en tanto el diplomático aragonés se congratulaba de la carta que Floridablanca había escrito a Bodoni y del nombramiento del Rey.

En carta de 15 de febrero de 1783, Bodoni se titula Tipógrafo de S. M. Católica y el 28 del mismo mes y año Azara conoce el deseo de Bodoni de usar uniforme español. Sobre esta cuestión el diplomático no contestó, ya que la pretensión era nueva y, por lo mismo, no sabía Azara si era o no fácil. En nuestras cortes dice el diplomático, «las bagatelas suelen ser los asuntos mas serios».

El proyecto de crear en España una Stamperia regia seguía pendiente. En marzo del 92, Azara se lamenta con Bodoni del exilio de Floridablanca, y en agosto del mismo año informa a Bodoni de la desgracia política del Conde.

La Stamperia de Bodoni quedó en Parma. «Las imprentas italianas y extranjeras, escribe Salvadora Nicolás Gómez, ambicionaban poseer aunque sólo fuera algunos caracteres tipográficos... Ochenta mil de estos caracteres se conservan, así como el tórculo que usaba Bodoni, en el Museo Bodoniano, en el palacio Farnese (La Pilotta) en Parma, donde se pueden contemplar (2).

He aquí las dos cartas de Floridablanca a Bodoni. Las publicamos fotocopiadas de las originales, cedidas gentilmente por el Dr. Ciavarella, como nota bibliográfica, y como recuerdo de mis días en Parma.

---

(2) NICOLAS GOMEZ, S.: José Nicolás de Azara, representante en Italia del pensamiento ilustrado español. En separata de la Rev. Academia, 1.º semestre de 1982, núm. 54, Madrid, pp. 254-5.



Mis diarias ocupaciones han sido causa de que se haya diferido el dar respuesta à la estimadísima Carta que Vñd. me dirigió admirablemente impresa en su Oficina; y espero se persuada que no ha sido otro el motivo. Antes me habia Vñd. regalado el libro sublime del celebre Mengs, y las Memorias de los Grandes Maestros de San Juan del culto y doctísimo Paciandis, y últimamente la Orazion fúnebre de la Emperatriz Reyna escrita con fuerza y elegancia por el P.<sup>o</sup> Turchi: obras todas que merecen distinguido lugar en la estimacion de qualquier hombre de buen gusto, por que al merito esencial que en si tienen, ha añadido Vñd. tal ornato, que merecen conservarse por exemplar de bellas ediciones, con las quales disputa Parma la primacia à qualquiera Ciudad de Europa. Aunque la nobilísima y utilísima Arte typografica se compone de diferentes habilidades, difíciles cada una de por si, Vñd. las reúne de modo que en el total acaso no tiene segundo. Por eso el nombre de BODONI se ha hecho celebre en Europa, y es entre nosotros (donde se procura que esta misma Arte camine à la perfeccion) tan conocido y elogiado como en Italia. A nadie cedo yo en el particular aprecio que hago de su persona; pudiendo Vñd. vivir seguro de que por esto, y por la gratitud con que me dexan sus regalos, desearia concurrir à sus satisfacciones, como lo executaré gustosísimo siempre que se ofrezca ocasion oportuna. En tanto quedo à la disposicion de Vñd. rogando à Dios le guarde m. años, para Honor del Arte que profesa. Madrid 17 de Julio de 1781.

B. L. M. de Vñd.

su mas seguro servidor

El Conde de Floridablanca


BIBLIOTECA  
DI PARMA.

S.<sup>r</sup> D. Juan Bap.<sup>ta</sup> Bodoni



Muy señor mío. El Rey, que hace particular estimación  
de todos los Artistas hábiles en qualquier parte que residan,  
atendiendo á lo mucho que vñ. se distingue entre los  
Gravadores de letras é Impresores de Europa, á la honradez  
con que exerce su profesion, y á sus circunstancias personales,  
ha venido en concederle el título de Impresor suyo: lo que  
participo á vñ. para su noticia, y para que pueda  
nombrarse Impresor de S. M.

Dios <sup>de</sup> á vñ. m. J. El Pardo 22. de Enero de 1782.

Blm. de vñ. su may<sup>r</sup>. servidor  
El Conde de Florida Blanca  


BIBLIOTECA  
DE PARANA.

S.<sup>r</sup> D. Juan Bautista Bodoni.

